

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 64 (1984)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Le tourisme dans le canton du Jura : une politique concertée au service d'un tourisme "sur mesure"  
**Autor:** Erard, Francis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-887347>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Le tourisme dans le canton du Jura : une politique concertée au service d'un tourisme « sur mesure »

La beauté des sites naturels et historiques du Jura, la qualité de ses paysages attirent – c'est désormais un fait bien établi – de plus en plus de visiteurs. Nos hôtes, pour la plupart des citoyens de Suisse alémanique, mais également des citoyens romands, des Allemands, Belges et Français viennent rechercher dans nos contrées la paix de l'âme, un équilibre physique et psychique, le bon air, la tranquillité et des loisirs sains et actifs dans un environnement quasi intact. Car la grande chance du Jura, c'est d'avoir su préserver ses cités médiévales, ses campagnes, ses vallées et ses hauts plateaux des stigmates de la civilisation moderne où domine le béton. Un retard certain dans nos équipements (autoroute, centres sportifs et de tourisme) permettront aux Jurassiens de profiter des erreurs commises ailleurs pour ne pas les répéter. Tournant résolument le dos aux centres touristiques superorganisés où l'homme perd toute identité avec son milieu naturel, les Jurassiens, par un tourisme bien organisé et maîtrisé, possèdent une chance unique de renforcer le secteur tertiaire, parent pauvre de l'économie jurassienne.

### L'offre touristique jurassienne : un atout pour le futur

Avec des paysages de la valeur des Franches-Montagnes, l'une des plus belles régions d'Europe, où broutent les chevaux en semi-liberté, la vallée du Doubs, la rivière la plus propre de notre pays, la plaine d'Ajoie, avec ses richesses naturelles et sa gastronomie française, la campagne delémontaine avec ses traditions, les belles cités médiévales de Porrentruy, Saint-Ursanne, Saignelégier et Delémont, le nouveau canton dispose de sérieux atouts pour affermir et développer son économie touristique. Région de loisirs à la campagne, poumon d'oxygène situé à courte distance des grandes cités suisses, françaises et allemandes, le Jura deviendra de plus en plus une véritable région à vocation de tourisme familial et social. Refusant le tourisme de luxe et de masse, les responsables de l'avenir touristique du Jura entendent jouer à fond la carte d'un tourisme

à visage humain avec, comme attraits majeurs, la marche (2 000 km de sentiers pédestres), le cheval et les roulettes (600 km de chemins de campagne balisés), le cyclotourisme, la pêche, le canoé (90 km de parcours en rivière), la varappe, l'artisanat, le ski nordique dans le Haut-Jura (250 km de pistes et loipes), le tourisme culturel où les arts et la culture tiennent une place importante.

Les responsables touristiques veillent en outre à maintenir la réputation du Jura reconnu, au niveau des prix pratiqués comme la région de Suisse la plus avantageuse.

### Tourisme jurassien : des signes de santé et de vitalité

Si, dans certaines activités du monde du travail, les bilans et prévisions ne laissent pas engendrer de sentiments

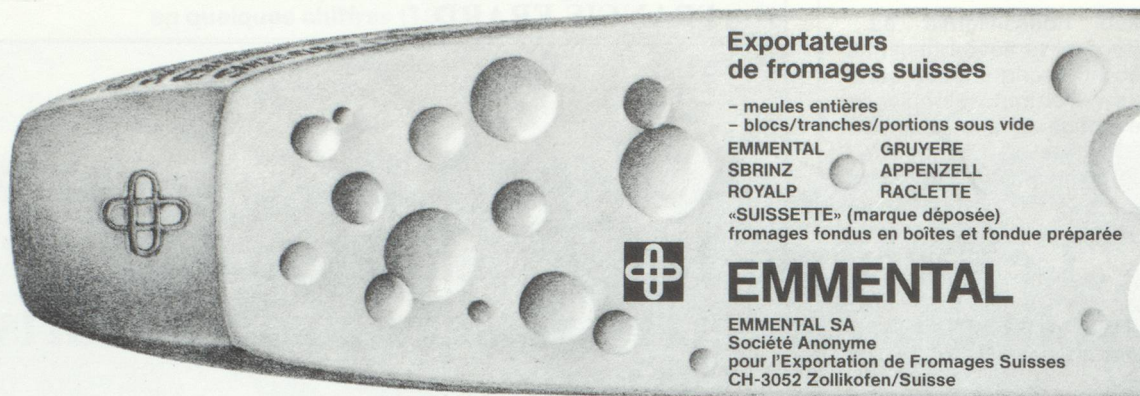
optimistes, il est intéressant de constater qu'en pleine période de récession et de chômage, l'économie touristique jurassienne se porte bien. Alors que l'augmentation des nuitées suisses atteignait +5 %, l'augmentation des nuitées dans le Jura, avec 158 674 nuitées en 1981 contre 141 929 nuitées en 1980, atteint +11,8 % (+12,4 % dans le canton du Jura et +9,6 % dans le Jura-Sud).

S'agissant de la parahôtellerie, les chiffres suivent pratiquement la même courbe ascendante et peuvent être estimés à deux tiers des nuitées totales, soit environ 300 000 nuitées pour l'ensemble du Jura à un chiffre d'affaires de 30 millions de francs en parahôtellerie et de plus de 15 millions de francs en hôtellerie. Le tourisme d'excursion, fortement développé dans la région jurassienne proche des villes, laisse à lui seul entre 5 et 7 millions.

Si l'on additionne ces diverses recettes touristiques, on remarque que le tourisme apporte à l'économie jurassienne un chiffre d'affaires de plus de 50 millions par année.

Ces résultats réjouissants démontrent qu'en matière de développement économique, le tourisme constitue une chance nouvelle pour le Jura. Le Gouvernement et le Parlement de la République et Canton du Jura l'ont bien compris en reconnaissant le tourisme comme élément à part entière de l'éco-



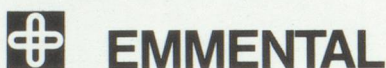


### Importateur en FRANCE : EMMENTAL SA

73, avenue d'Auvergne, PLA 160, 94597 Rungis Cedex.  
Tél. : (1) 687-57-99 - Telex 202.233

**Importation directe hebdomadaire de toute la gamme des fromages de Suisse SWITZERLAND, ainsi que des spécialités**

*TÊTE DE MOINE (Fromage de BELLELAY), VACHERIN MONT-D'OR, VACHERIN FRIBOURGEOIS, RACLETTE ST-NIKLAUS, BAGNES, TILSIT, SCHABZIEGER GLARONNAIS, TOMME VAUDOISE, etc.*



## JURA SUISSE

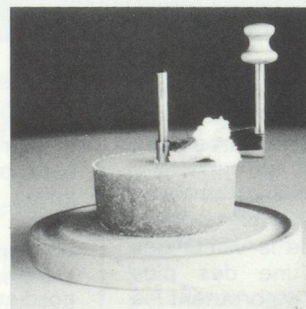
**LA RÉGION DE SUISSE  
LA PLUS PROCHE DE PARIS  
... ET LA PLUS AVANTAGEUSE  
POUR VOTRE BOURSE**

- Paradis du ski nordique : 400 km de pistes balisées. Randonnées en traîneau.
- 2 000 km de sentiers pédestres balisés dans les forêts et pâturages jurassiens.
- 200 km de rivières poissonneuses.
- 500 km de petites routes tranquilles pour cyclotouristes.



Renseignements-Docummentation  
Office jurassien du tourisme  
CH 2800 Delemont case 188  
Tél. : 19-41-66-22-97-77

## GIROLLE®



Appareil pour racle le fromage  
« Tête de Moine »  
F.S. 32.-  
+ port et embal.

## COQUIMAT



Appareil pour coquillettes de beurre  
F.S. 290.-  
+ port et embal.  
Ces deux appareils sont vendus directement par notre usine

Éts METAFIL N. CREVOISIER  
CH 2718 LAJOUX (JU) - Tél. 032 91-92-62

**POUR LES BONNES TABLES**





*La beauté des sites naturels  
et historiques du Jura attirent  
de plus en plus de visiteurs...*

nomie jurassienne (programme de développement cantonal) et en promulguant, en février 1982, une nouvelle ordonnance sur le tourisme. De son côté l'Association Pro Jura, en ouvrant en juin 1982 un Office cantonal du tourisme à Delémont, tout en maintenant son office à Moutier, a tenu à doter le nouveau canton d'un instrument de promotion économique animé par une équipe de professionnels du tourisme.

### **Des projets atteignant 70 millions de francs**

Il est un autre signe qui ne trompe pas : on n'investit généralement de l'argent que dans un domaine d'activité générateur d'espérances.

A cet égard, jamais le Jura n'a connu dans son histoire autant de projets touristiques qui, tous, paraissent sérieux et réalisables avant 1990. Citons ceux qui ont été portés à notre connaissance ces derniers mois : Centre de loisirs des Franches-Montagnes (piscine et patinoire couvertes, salles omnisports) : 10,5 millions ; restauration du Château de Pleujouse avec auberge historique : 1,7 million ; mini-golf à Delémont : 0,4 million ; tennis couvert à Saignelégier : 1 million ; nouvelles voitures automotrices CJ pour le trafic voyageur (en augmentation grâce au tourisme) : 26 millions ; patinoire artificielle couverte à Delémont : 5 millions ; nouveaux hôtels et rénovations d'hôtels-restaurants : environ 15 millions ; Centre équestre aux Genevez : 2 millions ; Parc jurassien de la Combe Tabellon (réserve forestière à but éducatif et de délasserment) : 0,4 million. Si

l'on additionne l'ensemble de ces projets, ce ne sont pas moins de 70 millions de francs d'équipement et d'installations sportives et touristiques qui seront investis prochainement en pays jurassien. Fait important à signaler : les leviers de commande seront essentiellement en mains d'institutions ou propriétaires jurassiens. Cet important dispositif d'accueil, qui sera utilisé en complémentarité par la population jurassienne et les hôtes séjournant au Jura, comblera presque totalement le

retard qu'avait accumulé le Jura ces dernières années, parce qu'il faut le dire, le canton de Berne — n'ayant d'yeux que pour l'Oberland — avait totalement ignoré le Jura dans sa politique de développement touristique. Il aura donc fallu que le Jura acquière la souveraineté cantonale pour que dans ce domaine, comme dans d'autres, justice soit faite et qu'une fois de plus soit vérifié l'adage qui prétend qu'on n'est jamais si bien servi que par soi-même.

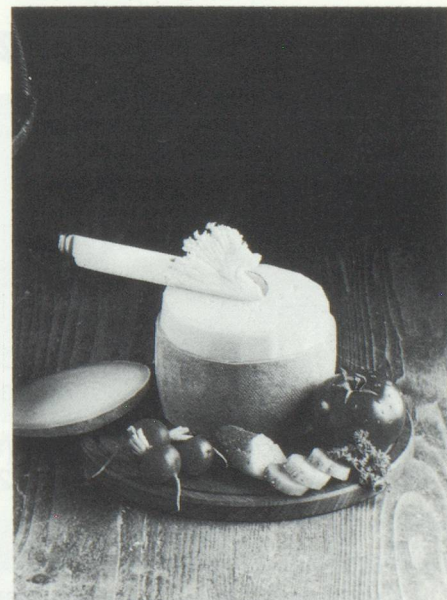
### **La « Tête de moine » : une spécialité fromagère séculaire**

**O**n ne peut parler du Canton du Jura sans évoquer ce célèbre fromage, dont les procédés de fabrication sont demeurés les mêmes depuis le XII<sup>e</sup> siècle.

C'est en effet à cette époque que fut fondé le Couvent de Bellelay par des moines de l'Ordre des Prémontrés. Ces derniers commencèrent à exploiter leur domaine et à transformer le lait dont ils obtinrent ce fromage apprécié des connaisseurs bien au-delà des frontières jurassiennes.

L'origine de son nom ? Plusieurs versions sont avancées dont une, allusion à la tonsure des moines, remonte à la Révolution française.

Vrai ou faux, une meilleure image de marque que cette appellation, facile à retenir, n'aurait pu être trouvée.



Depuis 1982, la production de la « Tête de moine », grâce entre autres à un nouvel appareil, la « Girolle », permettant de la racler plus aisément, a plus que doublé pour atteindre quelque 400 tonnes annuellement.